

28 января 2013 г.



ДОСТАВКА КУРЬЕРОМ

Кому: Премьер министру Кыргызской Республики
Его превосходительству Ж. Ж. Сатыбалдиеву

Кому: Председателю Государственной Комиссии,
Министру экономики Кыргызской Республики
Господину Т. А. Сариеву

Кому: Директору Государственной инспекции
по экологической и технической безопасности
при Правительстве Кыргызской Республики
Господину О. М. Артыкбаеву



Уважаемые господа,

От имени ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани» (далее – «КОК» или «Кумтор») настоящим подтверждаем получение претензии (далее – «Претензия») за № 09/1501 от 11 декабря 2012 г. со стороны Государственной инспекции по экологической и технической безопасности при Правительстве Кыргызской Республики (далее – «ГИЭТБ»). Претензия предъявлена в размере 1 004 500 (один миллион четыре тысячи пятьсот) сомов за, как предполагается, размещение неучтенных отходов в 2009, 2010 и 2011 гг., включая:

(а) Претензию в размере 902 642,4 сома за размещение неучтенных осадков (отходов) очистных сооружений промышленных стоков (далее – «ОСПС»);

(б) Претензию в размере 101 865,6 сома за размещение неучтенных осадков (отходов) очистных сооружений хозяйственно-бытовых стоков (далее – «ОСХБС»).

Претензия также содержит утверждение о том, что Кумтор складировал воду из внешних источников в хвостохранилище в нарушение законодательства Кыргызской Республики (КР) о хвостохранилищах. Далее мы рассмотрим претензию на сумму 1 004 500 сомов и утверждение относительно складирования в хвостохранилище.

Данный ответ предоставляется в дополнение к нашей жалобе об оспаривании претензии, направленной ГИЭТБ и Правительству Кыргызской Республики от 4 января 2013 года (доставленной в ГИЭТБ 8 января 2013 года).

Претензия за неучтенные отходы

Кумтор не согласен с Претензией. В нашем ответе мы обсудим четыре альтернативных основания, подтверждающие, что Претензия является некорректной и, соответственно, должна быть отозвана. В частности, в целях оспаривания Претензии мы предоставляем следующие основания (каждое из которых будет более

детально обсуждено ниже):

1. Предъявленная Претензия незаконна, поскольку она основывается на результатах проверки ГИЭТБ, проведенной с нарушениями законодательства КР.
2. Пересмотренное инвестиционное соглашение между Правительством Кыргызской Республики (далее - «Правительство») от имени Кыргызской Республики, «Центerra Голд Инк.» (далее – «Центerra»), ЗАО «Кумтор Голд Компани» (далее - «КГК») и КОК от 6 июня 2009 г. (далее - «Пересмотренное Инвестиционное Соглашение») регулирует данную деятельность и предоставляет полный режим выплат, производимых Правительству. Соответственно, никаких дополнительных платежей, даже если они квалифицируются как претензия за ущербы или убытки, не должно производиться.
3. Даже если бы Пересмотренное Инвестиционное Соглашение не устанавливало полный финансовый режим для Проекта «Кумтор», и КОК должна была бы осуществлять те или иные платежи в соответствии с законодательством КР, расчеты, произведенные ГИЭТБ при определении размера платежей за размещение отходов, являются некорректными, так как ГИЭТБ неправильно применила законодательство КР.
4. ГИЭТБ, являясь государственным органом, не может требовать оплаты в силу наличия Соглашения об отказе от требований и срока исковой давности (согласно определениям, приведенным ниже). Также в Пересмотренном Инвестиционном Соглашении предусмотрен надлежащий порядок разрешения споров по Проекту «Кумтор».

Основание №1. Предъявленная Претензия незаконна, поскольку она основывается на результатах проверки ГИЭТБ, проведенной с нарушениями законодательства КР.

1. ГИЭТБ нарушила законодательство КР о проверках. Претензия выставлена в результате проверки ГИЭТБ от 3 августа 2012 года. Мы хотим отметить, что были допущены следующие нарушения Закона КР №72 от 25 мая 2007 г. «О порядке проведения проверок субъектов предпринимательства» («Закон о проверках»):
 - а) Предписание на проведение проверки субъекта предпринимательства было согласовано Министерством экономики КР 2 августа 2012 г. (далее – «Предписание на Проверку»). Согласно законодательству КР, регулирующему деятельность ГИЭТБ и ее проверки, ГИЭТБ должна была предварительно уведомить Кумтор за 10 дней до начала проверки. В данном случае, согласование с Министерством экономики КР было произведено ГИЭТБ 2 августа 2012 года, и ГИЭТБ начала проверку на следующий день. Таким образом, ГИЭТБ нарушила обязательство по уведомлению, предусмотренное законодательством КР, не предоставив надлежащее уведомление Кумтору.

б) Предписание на Проверку предусматривало, что ГИЭТБ будет проводить проверку деятельности рудника Кумтор за период с декабря 2011 по август 2012 года. Однако, ГИЭТБ предъявила Претензию за деятельность, относящуюся к периоду до декабря 2011 года.

в) Проверки ГИЭТБ должны проводиться согласно квартальному плану проверок, составленному ГИЭТБ и согласованному с Министерством экономики КР за 30 дней до следующего периода проверок. Исходя из того, что Государственная Комиссия была сформирована Постановлением Правительства № 465 от 3 июля 2012 г., а ГИЭТБ начала проверку 3 августа 2012 года, мы предполагаем, что данная проверка не была включена в квартальный план ГИЭТБ. В случае, если данная проверка ГИЭТБ не была включена в квартальный план, она должна считаться незаконной.

2. ГИЭТБ не имеет полномочий издавать претензии. Законодательство КР, включая Положение о ГИЭТБ №136 от 20 февраля 2012 г., не предоставляет ГИЭТБ права издавать такой документ как «претензия». Следовательно, при выставлении Претензии ГИЭТБ действовала с превышением своих полномочий. Также отмечаем, что в случае если ГИЭТБ обнаружила нарушения в ходе проверки, она должна была объяснить Кумтору суть нарушений и издать письменное предупреждение, требующее устранить нарушения в течении 3-х дней (если это нарушение угрожает безопасности, жизни или здоровью людей), или в течении 30 дней в иных случаях.
3. Целью проверки ГИЭТБ было оказание содействия Государственной Комиссии по проверке Кумтора. Предписание на Проверку предусматривает что проверка ГИЭТБ проводится во исполнение Постановления Правительства КР №465 от 3 июля 2012 года, согласно которому была образована государственная комиссия (далее –«Государственная Комиссия») по проверке и изучению соблюдения норм и требований по рациональному использованию природных ресурсов, охране окружающей среды, безопасности производственных процессов и социальной защите населения. Предписание на проверку предусматривает широкую цель проверки – проверка состояния промышленной и экологической безопасности при ведении горных работ на земной поверхности и в подземных условиях на месторождении Кумтор.

Претензия также указывает, что проверка ГИЭТБ проведена «.. на основании Постановления Жогорку Кенеша КР (далее – «Парламент») № 2117-V от 27 июня 2012 года, «Об отчёте временной депутатской комиссии по проверке и изучению соблюдения ЗАО “Кумтор Опрейтинг Компани” норм и требований по рациональному использованию природных ресурсов, охране окружающей среды, безопасности производственных процессов и социальной защите населения в районе воздействия деятельности золотодобывающего рудника, а также состояния осуществляемого государственного контроля, образованной Постановлением Парламента № 1642-V от 5 февраля 2012 года» и Постановления Правительства №465 от 3 июля 2012 года, которое утвердило образование Государственной Комиссии «по проверке и изучению соблюдения

норм и требований по рациональному использованию природных ресурсов, охране окружающей среды, безопасности производственных процессов и социальной защите населения».

Тот факт, что ГИЭТБ провела проверку не предусмотренного Предписанием периода времени с декабря 2011 года по август 2012 года, а периода времени с 2000 года, также подтверждает, что ГИЭТБ действовала с целью оказать содействие Государственной Комиссии.

Отмечаем что, в соответствии с законодательством КР, государственная проверка деятельности Кумтора может проводиться только в соответствии с Законом о Проверках и Положением «О порядке проведения проверок субъектов предпринимательства», утвержденного Постановлением Правительства № 533 от 6 ноября 2007 года (далее – «Положение о Проверках»). Не существует других нормативных правовых актов, которые бы предоставляли право уполномоченным органам на проведение проверок хозяйствующих субъектов. Закон о проверках не позволяет проведение проверок Кумтора Государственной Комиссией и Постановления Парламента и/или Правительства не могут служить основанием для проведения проверок. Таким образом, по нашему мнению, проверка деятельности Кумтора Государственной Комиссией была проведена посредством действий ГИЭТБ. Таким образом, мы заявляем, что проверка ГИЭТБ нарушила существующие требования законодательства КР, поскольку она была проведена без достаточных оснований по указанию Парламента и Правительства.

4. Действия Правительства по созданию Государственной Комиссии и проведение ГИЭТБ проверки Проекта Кумтор нарушили договорные обязательства Правительства о применении недискриминационного подхода в отношении Центерры, КОК и КГК. Создание Государственной Комиссии и проверка ГИЭТБ Проекта Кумтор (с целью оказания содействия Государственной Комиссии) представляет собой нарушение положений Статьи 6.3 Пересмотренного Инвестиционного Соглашения, предусматривающих обеспечение национального режима и недискриминационного подхода. Среди других гарантий, Статья 6.3 Пересмотренного Инвестиционного Соглашения предоставляет гарантию того, что Центерра, КГК и КОК ни в коем случае не будут подпадать под действия законодательства, которое по своим положениям или по практическому применению являются дискриминационными.
5. Недискриминационный подход к иностранным инвесторам также гарантируется Законом КР «Об инвестициях в КР». Дискриминация также запрещена Статьей 4 Закона КР «Об инвестициях в Кыргызской Республике» от 27 марта 2003 года № 66, которая устанавливает, что КР предоставляет иностранным инвесторам, осуществляющим инвестиции на территории КР, национальный режим и равные права для местных и иностранных инвесторов.

Основание №2. Пересмотренное Инвестиционное Соглашение регулирует данную деятельность и предоставляет полный режим выплат, производимых Правительству. Соответственно, никаких дополнительных платежей по данной деятельности не должно производиться.

1. Пересмотренное Инвестиционное Соглашение предоставляет полный режим прямых платежей в бюджет КР. Статья 5.1 Пересмотренного Инвестиционного Соглашения четко предусматривает, что «за исключением платежей, перечисленных в Статье V, Проектные Компании [КОК и КГК] освобождаются от уплаты всех прочих текущих и будущих Налогов... в отношении Деятельности, подпадающей под Новый Налоговый Режим». В Приложении А (Определения) Пересмотренного Инвестиционного Соглашения дается следующее определение Налогам:

«...означает налоги, сборы, пошлины, роялти, обязательства по удержанию, вычеты или любые иные начисления любого характера со стороны Кыргызской Республики или любого государственного, регионального, муниципального, местного или административного органа Кыргызской Республики.»

2. Транспортировка, обращение и размещение отходов является Деятельностью, подпадающей под Новый Налоговый Режим, и, соответственно, регулируются в соответствии с ним. В Приложении А (Определения) Пересмотренного Инвестиционного Соглашения дается следующее определение деятельности, подпадающей под Новый Налоговый Режим:

«...означает весь бизнес, начинания и деятельность любой из Проектных Компаний [КОК и КГК] в связи с Проектом Кумтор, которые предусмотрены или санкционированы настоящим Соглашением и Пересмотренным Концессионным Договором, включая:

(а) геологическое изучение (в том числе технико-экономические обоснования), разработку, добычу, обогащение, переработку и продажу Продукции в пределах Концессионной Площади;

(f) транспортировку, переработку и утилизацию отходов, образующихся в результате деятельности, предусмотренной данным определением;

(р) виды деятельности, напрямую связанные с видами деятельности, перечисленными в пунктах с (а) по (о) выше.»

Таким образом, данная деятельность (образование отходов и обращение с ними) является Деятельностью, подпадающей под Новый Налоговый Режим и никакие дополнительные платежи, кроме предусмотренных Новым Налоговым Режимом, не должны производиться.

3. Осадки образуются в процессе эксплуатации ОСПС и ОСХБС, которая была разрешена контролирующими органами КР. Мы отмечаем, что ОСПС и ОСХБС на руднике Кумтор были введены в действие в 1999 г и 1996 г. соответственно, после получения всех необходимых согласований со стороны контролирующих органов КР, включая в случае с ОСПС, научное заключение Национальной академии наук КР.

4. КОК полностью и своевременно осуществляет платежи за загрязнение окружающей среды, предусмотренные Статьей 5.3 (d) Пересмотренного Инвестиционного Соглашения. В соответствии со Статьей 5.3 (d) Пересмотренного Инвестиционного Соглашения, стороны согласились установить фиксированную плату в размере 310000 долларов США (далее – «Плата за Загрязнение Окружающей Среды») в качестве ежегодного платежа за загрязнение окружающей среды. Согласно Закону КР «Об охране окружающей среды» от 16 июля 1999г., платежи за загрязнение окружающей среды включают сборы за выбросы и сбросы загрязняющих веществ, захоронение отходов и другие виды загрязняющего/негативного воздействия на экологию. Требование ГИЭТБ об уплате суммы в размере 1 004 500 (один миллион четыре тысячи пятьсот) сомов в дополнение к Плате за Загрязнение Окружающей Среды является нарушением Статьи 5.3 (d) Пересмотренного Инвестиционного Соглашения, и соответственно, является неправомерным.
5. Требование по оплате 1 млн. сомов является платежом/сбором, которые запрещены Пересмотренным Инвестиционным Соглашением. Даже, если кто-либо будет оспаривать то, что Плата за Загрязнение Окружающей Среды не включает в себя оговариваемую деятельность (хотя она однозначно включает), мы утверждаем, что любой платеж, требуемый со стороны ГИЭТБ, будет представлять собой прямой платеж в соответствии с Пересмотренным Инвестиционным Соглашением и, следовательно, не будет иметь обязательной силы, поскольку Пересмотренное Инвестиционное Соглашение предусматривает полный и всесторонний режим выплат Кыргызской Республике. Пересмотренное Инвестиционное Соглашение предусматривает, что за исключением платежей, перечисленных в нем, не существует каких-либо других «налогов, сборов, пошлин, роялти, обязательств по удержанию, вычетов или любых иных начислений любого характера». Не принимая в расчет юридические основания выставления Претензии и ее законность, с чем Центerra и Кумтор не согласны (см. ниже), требование по дополнительным выплатам за размещение отходов по существу является платежом/сбором за деятельность, разрешенную законодательством КР, и которая была ранее согласована с соответствующими органами КР. Такой сбор не предусмотрен всесторонним режимом выплат, установленным Пересмотренным Инвестиционным Соглашением; и, следовательно, Претензия является незаконной.
6. Пересмотренное Инвестиционное Соглашение имеет приоритет над законодательством КР при наличии противоречий. В соответствии с Пересмотренным Инвестиционным Соглашением (ратифицированным Парламентом КР путем принятия Нового Закона о Кумторе, как он определен в Пересмотренном Инвестиционном Соглашении), если Соглашением о новых условиях по проекту «Кумтор» от 24 апреля 2009 года между Правительством КР, «Центerra», КОК, КГК и «Кыргызалтыном» или пересмотренными соглашениями по проекту «Кумтор», одним из которых является Пересмотренное Инвестиционное Соглашение, определены иные правила, чем те, которые установлены законодательством КР, то к урегулированным таким образом отношениям применяются правила, указанные в соглашениях.

Основание №3. Даже если бы Пересмотренное Инвестиционное Соглашение не устанавливало полный финансовый режим для Проекта «Кумтор», и КОК должна была бы осуществлять те или иные платежи в соответствии с законодательством КР, расчеты, произведенные ГИЭТБ при определении размера платежей за размещение отходов, являются некорректными, так как ГИЭТБ неправильно применила законодательство КР.

1. В связи с стабилизацией законодательства, предусмотренного Пересмотренным Инвестиционным Соглашением, ГИЭТБ не может применить методологию расчета платежей, одобренную в 2011 г. При определении размера платежа за размещение осадка сточных вод, ГИЭТБ применила Методику расчета платы за загрязнение окружающей среды в КР, утвержденную Постановлением Правительства №559 от 19 сентября 2011 года (далее - «Методика Расчетов от 2011 г.»). ГИЭТБ не должна была использовать вышеуказанный документ, так как согласно Статье 6.2 Пересмотренного Инвестиционного Соглашения, законодательство, применимое к Кумтору, подлежит стабилизации на 24 апреля 2009 года, за исключением Законодательства, касающегося: охраны окружающей среды; промышленной безопасности; охраны здоровья, безопасности и условий труда (за исключением Законодательства, регулирующего выплату пособий и компенсаций работникам, которое стабилизируется на 24 апреля 2009 года); и недропользования и ведения горных работ (которое применялось на 6 июня 2009 года или будет применяться в будущем в той степени, в которой оно не противоречит какому-либо положению Пересмотренного Инвестиционного Соглашения или Пересмотренного Концессионного Договора). Мы считаем, что Методика Расчетов от 2011 г. не является законодательством, относящимся к охране окружающей среды, так как регулирует лишь условия оплаты, нежели рассматривает существенные вопросы, относящиеся к охране окружающей среды. Соответственно, Методика Расчетов от 2011 г. не может применяться, а должна быть применена методика, действующая на 24 апреля 2009 г.

В частности, ГИЭТБ должна была применить Инструктивно-методические указания по определению платы за загрязнение окружающей среды, утвержденные Постановлением Правительства № 823 от 10 ноября 2004 г. (далее - «Методика Расчетов от 2004 г.»). Согласно пункта 7.8 Методики от 2004 г., КОК не обязана производить платежи за размещение данных отходов в том случае, если таковые размещаются внутри специальных инженерных сооружений, включая хвостохранилища, где данные инструментального мониторинга свидетельствуют об отсутствии негативного воздействия на воздух, почву и водные объекты, при условии, что размещение таких отходов застраховано надлежащим образом от потенциальных рисков воздействия на окружающую среду. Отходы с ОСПС и ОСХБС на руднике Кумтор размещаются на специальном инженерном объекте (хвостовое хозяйство), которое застраховано должным образом.

2. При допущении, что стабилизация законодательства не применима (с чем мы не согласны), Методика Расчетов от 2011 г. может применяться только с момента ее вступления в силу. Методика Расчетов от 2011 г. была принята и вступила в силу только с 30 сентября 2011 г. Согласно Статье 9(5) Закона «О нормативных правовых актах КР», которая запрещает распространение нормативных правовых актов на отношения, возникшие до введения в действие данных нормативных правовых актов, применение ГИЭТБ Методики Расчетов от 2011 г. для расчета

платежа за выбросы, сбросы и размещение отходов в 2009, 2010, и первых трех кварталах 2011 г. является неправомерным. За указанный период с 2009 г. по третий квартал 2011 г. ГИЭТБ должна была использовать Методику Расчетов от 2004 г. (как указано выше). Методика Расчетов от 2011 г. может быть применена ГИЭТБ только за период с 30 сентября 2011 г. по 31 декабря 2011 г.

3. Использование неверного норматива платы при расчете платежей. Следует отметить, что при расчете платежей за размещение отходов с ОСПС И ОСХБС специалистами ГИЭТБ был ошибочно применен норматив платы N_i , равный 159.5 на основании неверной классификации отходов как отходов с высоким содержанием окиси металла, образующейся в гальваническом производстве. Мы отмечаем, что даже если бы Кумтор должен был осуществлять платежи за рассматриваемые виды деятельности, с чем мы не согласны, то в таком случае должен был бы использоваться норматив платы равный 7.2, применимый для отходов (шламов) с очистных сооружений
4. Отсутствие разрешения не должно влиять на расчет платежа, ввиду отсутствия установленного Правительством порядка, позволяющего Кумтору получить необходимое разрешение. При расчете размера платежей за размещение отходов специалистами ГИЭТБ были неверно применены двойные ставки на том основании, что у Кумтора отсутствовало разрешение на размещение отходов. Причина, по которой КОК не смогла получить упомянутое разрешение, заключается в том, что Правительством не были приняты соответствующие инструкции (нормативные акты), регулирующие управление отходами и необходимые для разработки соответствующих лимитов на размещение отходов (стандартов). Без таких нормативных документов Кумтор не может подготовить технические проекты по лимитам на размещение отходов, необходимые для получения разрешения на управление отходами. Статья 3 Закона о Проверках запрещает использование несоответствий и неясностей в законодательстве КР, связанных с обязательными требованиями, против субъектов предпринимательства. Так как Кумтор не смог получить разрешение на размещение отходов в связи с отсутствием соответствующих правовых актов, утвержденных Правительством, КОК не должна нести ответственность за отсутствие вышеупомянутого разрешения и в отношении КОК не должны применяться двойные ставки.

Основание №4. - ГИЭТБ, являясь государственным органом, не может требовать оплаты в силу наличия Соглашения об Отказе и Срока Исковой Давности (согласно определениям, приведенным ниже). Также в Пересмотренном Инвестиционном Соглашении предусмотрен надлежащий порядок разрешения споров по Проекту «Кумтор».

1. Претензия относится к деятельности за период до 6 июня 2009 года. Требование ГИЭТБ по оплате относится к периоду 2009-2011.
2. Все вопросы, относящиеся к периоду до 6 июня 2009 г., аннулируются и не могут служить основанием для подачи исков. Согласно Соглашению об отказе от требований, заключенному 6 июня 2009 года между Центеррой, КГК, КОК, Камеко Корпорейшн, Камеко Голд Инк, Кумтор Маунтин Корпорейшн,

Правительством и Кыргызалтыном (далее – «Соглашение об Отказе»), стороны договорились отказаться от любых требований друг к другу в отношении любого вопроса, возникшего и существовавшего до 6 июня 2009 года (за исключением Неустановленного Экологического Ущерба, который не применим в данном случае), а также согласились никогда не инициировать судебное или арбитражное разбирательство, прямо или косвенно, по любым урегулированным таким образом вопросам. Соответственно, даже если бы основания для Претензии были бы действительны (с чем мы не согласны), ГИЭТБ не может предъявлять Претензию в части периода, предшествующего 6 июня 2009 г.

Отмечаем, что Статья 3 Соглашения об Отказе предусматривает следующее:

«Настоящее соглашение (Соглашение об Отказе) считается нарушенным, а основание для иска считается незамедлительно наступившим в случае инициирования или продолжения какого-либо судебного дела, основанного на любых претензиях, требованиях, исках или основаниях для иска, отозванных в соответствии с настоящим Соглашением. В рамках любого такого судебного дела настоящее Соглашение может быть принято в качестве основания для возражения или заявления встречного требования».

3. Кроме того, претензии, относящиеся к 2009 г. также недействительны по причине истечения срока исковой давности. Согласно Статье 212 Гражданского кодекса КР срок давности для подачи иска составляет три года с даты нарушения (далее – «Срок Исковой Давности»). Претензия датируется 11 декабря 2012 г. Соответственно, любая претензия за размещение отходов, относящаяся к 2009 году и периоду до 2009 года, погашена исковой давностью.
4. Порядок разрешения споров по вопросам, касающимся деятельности Проекта «Кумтор», предусмотрен Пересмотренным Инвестиционным Соглашением, и должен соблюдаться ГИЭТБ и Правительством. Все споры или вопросы, касающиеся проекта «Кумтор», его реализации или регулирования со стороны Правительства или любого государственного органа («Споры») подлежат разрешению путем добросовестных переговоров или, в случае невозможности разрешить спор таким путем, посредством арбитражного разбирательства в соответствии со Статьей 11 Пересмотренного Инвестиционного Соглашения. Мы напоминаем ГИЭТБ о том, что Пересмотренное Инвестиционное Соглашение было рассмотрено и одобрено Правительством и Парламентом, а также поддержано решением Конституционного суда КР от 2 июня 2009 года, и юридическим заключением Министерства Юстиции КР от 9 июня 2009 года. Пересмотренное Инвестиционное Соглашение имеет законную силу, является действующим и юридически обязательным для Правительства.

Заявления относительно сброса (складирования) воды из внешних источников в хвостохранилище.

В Претензии также заявляется, что Кумтор складировать в хвостохранилище воду из внешних источников, таких как фабрика или горная вода, в нарушение существующих нормативов КР. Мы отмечаем, что упомянутые нормативы,

известные под названием «Правила безопасности при эксплуатации хвостовых, шламовых и гидроотвальных хозяйств» представляют собой нормативный акт Госгортехнадзора при Министерстве чрезвычайных ситуаций и гражданской обороны КР (далее - «ГГТН»). Данные правила утратили силу 1 января 2011 г. Соответственно, мы отмечаем, что ГИЭТБ не может опираться на данные Правила при предъявлении тех или иных претензий Кумтору.

Также следует отметить, что размещение осадков (хозяйственно-бытовых стоков) с ОСХБС в хвостохранилище представляет собой деятельность, которая была известна контролирующим органам КР, и фактически была одобрена ими в период, предшествовавший заключению Соглашения об отказе от требований от 6 июня 2009 г. В частности, обращаем внимание на Акт (отчет) проверки деятельности компании по вопросам охраны окружающей среды, составленный специалистами Департамента экологии и природопользования Министерства экологии и чрезвычайных ситуаций Кыргызской Республики по результатам проверки, проведенной 9-12 августа 2005 г. Цель инспекции заключалась в проверке соблюдения природоохранных требований. В результате этой проверки было рекомендовано изучить экономическую целесообразность и возможность реализации, с точки зрения промышленной безопасности, отведения хозяйственно-бытовых стоков напрямую в пульпопровод хвостохранилища (вместо перевозки автомашинами). Вопросы в отношении самой практики размещения хозяйственно-бытовых стоков с ОСХБС в хвостохранилище не поднимались.

Кумтор всегда действовал и продолжает действовать в соответствии с законодательством Кыргызской Республики в области охраны окружающей среды, промышленной безопасности и охраны здоровья. Кумтор считает, что ГИЭТБ должна отозвать Претензию согласно основаниям, приведенным в настоящем ответе. В частности, при проведении проверки ГИЭТБ нарушила законодательство КР, а также превысила свои полномочия предъявив претензию за период с 2009 по 2011 гг. Проверка была проведена ГИЭТБ для целей Государственной Комиссии, и это является проявлением дискриминации со стороны Правительства по отношению к Центерре, КОК и КГК, что противоречит законодательству и договорным обязательствам Кыргызской Республики. Претензия, предъявленная ГИЭТБ, фактически представляет собой требование об уплате дополнительного платежа Правительству, что недопустимо согласно Пересмотренному Инвестиционному Соглашению, так как Пересмотренное Инвестиционное Соглашение предусматривает всесторонний режим всех прямых платежей Правительству. Более того, даже если бы рассматриваемый вид деятельности требовал каких-то дополнительных выплат Правительству (с чем мы абсолютно не согласны), ГИЭТБ неверно применила законодательство КР и осуществила неверные расчеты платежей. Наконец, мы отмечаем, что предъявление Претензий за 2009 год и период до 2009 года неправомерно ввиду Соглашения об Отказе и Срока Исковой Давности. По вышеуказанным причинам, мы просим ГИЭТБ немедленно отозвать Претензию.

Если ГИЭТБ не отзовет Претензию, мы просим Правительство предпринять меры для отзыва Претензии, основываясь на представленных в данном письме аргументах. Мы также ссылаемся на Статью 8.2 Пересмотренного Инвестиционного Соглашения, которая гласит, что если какое-либо Государственное Должностное Лицо (как определено в Пересмотренном Инвестиционном Соглашении) предпримет какие-

либо действия, которые противоречат Пересмотренному Инвестиционному Соглашению, или приводят к лишению КОК, КГК или Центерры инвестиционных льгот, на которые они имеют право согласно Пересмотренному Инвестиционному Соглашению, Правительство приложит все усилия для того, чтобы отменить, аннулировать или иным образом прекратить такие действия или устранить их последствия.

КОК, КГК и Центерра оставляют за собой право на передачу любой претензии на рассмотрение в арбитражном порядке в соответствии со Статьей 11 Пересмотренного Инвестиционного Соглашения. Как предусмотрено Статьей 11, любые споры и требования, касающиеся Проекта «Кумтор», подлежат рассмотрению в международном арбитражном суде.

С уважением,

Майкл Фишер,
Президент,
Кумтор Оперейтинг Компани

Копия: Министру юстиции Кыргызской Республики
г-ну Алмамбету Шыкмаматову,

Президенту и Главному исполнительному лицу
корпорации «Центерра Голд Инк.»
г-ну Яну Аткинсону